

CV Aivars Glaznieks (September 2017)

Current position:

Since June 2010: Senior Researcher at the Institute for Applied Linguistics, Eurac Research Bozen / Bolzano, Italy

Education:

2010: Dissertation in German Linguistics, University of Munich. Thesis: "Die Ausdifferenzierung der lexikalischen Felder Angst und Ärger bei Kindern im Vor- und Grundschulalter" [The acquisition of the lexical fields of fear and anger in pre-school and elementary school age children]

2002: M.A. in German Linguistics, Sociology and Intercultural Studies, University of Munich. Thesis: "Konversationsanalyse. Gespräche zwischen Männern und Frauen in politischen Fernsehdiskussionen" [Conversational analysis. Men and women in political talk shows]

Recent Work:

10/2010 – 09/2011: Assistant Lecturer, Institute of Languages and Literature, University of Innsbruck.

10/2008 – 03/2010: Assistant Lecturer, Department of German Studies (German Linguistics), University of Munich.

04/2006 – 09/2008: Graduate Assistant and Lecturer, Department of German Studies (German Linguistics), University of Munich.

Publications:

Monographs

- Glaznieks, Aivars (2011): *Emotionsbezeichnungen im kindlichen Wortschatz. Die Ausdifferenzierung der lexikalischen Felder "Angst" und "Ärger" bei Kindern im Vor- und Grundschulalter* [Emotion terms in children's vocabulary. The acquisition of the lexical fields of fear and anger in pre-school and elementary school age children]. Hamburg: Dr. Kovac.
- Glaznieks, Aivars (2008): *Sprache und Geschlecht. Frauen und Männer in politischen Fernsehdiskussionen* [Language and gender. Women and men in political TV debates]. Saarbrücken: VDM Verlag.

Articles

Forthcoming:

- Glaznieks, Aivars & Andrea Abel (in press): ‚So einen Fehler wird einem das ganze Leben lang verfolgen.‘ Empirische Untersuchung grammatischer Kompetenzen am Ende der Oberschule. In: *Standardsprache zwischen Norm und Praxis. Theoretische Betrachtungen, empirische Studien*

und sprachdidaktische Ausblicke, Winifried Davies, Annelies Häcki-Buhofer, Regula Schmidlin, Melanie Wagner & Eva Lia Wyss (eds). Tübingen: Francke (Basler Studien zur deutschen Sprache und Literatur).

- Glaznieks, Aivars & Jennifer-Carmen Frey (accepted): Dialekt als Norm? Zum Sprachgebrauch Südtiroler Jugendlicher auf Facebook. In: *Jugendsprachen. Aktuelle Perspektiven internationaler Forschung*, Arne Ziegler (ed.). Berlin: de Gruyter.
- Abel, Andrea & Aivars Glaznieks (submitted): „Sicherlich mache ich den einen oder anderen Fehler, aber ...“ – Varianz in Lernertexten im deutschen Sprachraum. Eingereicht für N.N (Hgg.): DiÖ-Sammelband. Frankfurt am Main: Peter Lang.
- Abel, Andrea & Aivars Glaznieks (submitted): „Sie müssen sich mit Problemen rumschlagen ...“ – Aspekte der Schreibkompetenz am Ende der schulischen Laufbahn. Eingereicht für Monika Dannerer und Peter Mauser (Hgg.): *Formen der Mehrsprachigkeit*. Tübingen: Stauffenburg.

2017:

- Glaznieks, Aivars / Cosimo Marco Scarcelli / Maria Francesca Murru (2017): *Italy*. In: *Digital Literacy and Education. Country Reports*. Coordinated by Maria José Brites for the European Literacy Network (ELN). [https://www.is1401eln.eu/fotos/editor2/imagens/italy_report.pdf]
- Abel, Andrea / Aivars Glaznieks (2017): *KoKo: Bildungssprache im Vergleich: korpusunterstützte Analyse der Sprachkompetenz bei Lernenden im deutschen Sprachraum – ein Ergebnisbericht*. [http://www.korpus-suedtirol.it/KoKo/Documents/Ergebnisse_Dokumentation_gesamt_FINAL.pdf]

2016:

- Frey, Jennifer-Carmen / Aivars Glaznieks / Egon W. Stemle (2016): The DiDi Corpus of South Tyrolean CMC Data: A multilingual corpus of Facebook texts. In *Proceedings of the Third Italian Conference on Computational Linguistics CLiC-it 2016. 5-6 December 2016, Napoli*, Anna Corazza, Simone Montemagni, & Giovanni Semeraro, (eds). Torino: Academia University Press, 157-161.
- Abel, Andrea / Aivars Glaznieks / Lionel Nicolas / Egon W. Stemle (2016): An extended version of the KoKo German L1 Learner corpus. In *Proceedings of the Third Italian Conference on Computational Linguistics CLiC-it 2016. 5-6 December 2016, Napoli*, Anna Corazza, Simone Montemagni, & Giovanni Semeraro, (eds). Torino: Academia University Press, 13-18.

2015:

- Nicolas, Lionel / Egon W. Stemle / Aivars Glaznieks / Andrea Abel (2015): A Generic Data Workflow for Building Annotated Text Corpora. In: *Studies in Learner Corpus Linguistics. Research and Applications for Foreign Language Teaching and Assessment*, Erik Castello, Katherine Ackerley & Francesca Cocchetta (eds). Frankfurt am Main: Peter Lang, 337-351.
- Glaznieks, Aivars (2015): The occurrence of idioms in children's emotion lexicon. In: *Emotion in Language. Theory – research – application*, Ulrike Lüdtkke (ed.). Amsterdam: John Benjamins, 257-272.
- Frey, Jennifer-Carmen, Aivars Glaznieks & Egon W. Stemle (2015): The DiDi Corpus of South Tyrolean CMC Data. In: *2nd Workshop of the Natural Language Processing for Computer-Mediated Communication / Social Media. Proceedings of the Workshop*, University of Duisburg-Essen, September 29, 2015. Michael Beißwenger & Torsten Zesch (eds.), 1-6. [<https://sites.google.com/site/nlp4cmc2015/proceedings>]

- Abel, Andrea & Aivars Glaznieks (2015): Wo Sprachkompetenzforschung auf Varietätenlinguistik trifft: Empirische Befunde aus dem Varietäten-Lernerkorpus "KoKo". *Dimensionen des Deutschen in Österreich. Variation und Varietäten im sozialen Kontext*, Alexandra Lenz, Timo Ahlers & Manfred Glauninger (eds). Frankfurt/ Main: Peter Lang, 257-282.

2014:

- Glaznieks, Aivars & Egon W. Stemle (2014): Challenges of building a cmc corpus for analyzing writer's style by age: The DiDi project. In: *Journal of Language Technology and Computational Linguistics* 29 (2), 31-57, Special Issue on *Building and Annotating Corpora of Computer-Mediated Communication: Issues and Challenges at the Interface of Corpus and Computational Linguistics*, Michael Beißwenger, Nelleke Oostdijk, Angelika Storrer & Henk van den Heuvel (eds). [http://www.jlcl.org/2014_Heft2/2GlaznieksStemle.pdf]
- Glaznieks, Aivars, Lionel Nicolas, Egon W. Stemle, Andrea Abel & Verena Lyding (2014): Establishing a Standardised Procedure for Building Learner Corpora. In: *Apples - Journal of Applied Language Studies* 8 (3), 5-20, Special Issue on *Learner Language, Learner Corpora: From corpus compilation to data analysis*, Jarmo Harri Jantunen, Sisko Brunnin & Marianne Spoelmann (eds). [<http://apples.jyu.fi/issue/view/15>]
- Frey, Jennifer-Carmen / Egon W. Stemle & Aivars Glaznieks (2014): Collecting language data of non-public social media profiles. In: *Workshop Proceedings of the 12th Edition of the KONVENS Conference*, Gertrud Faaß & Josef Ruppenhofer (eds.), Hildesheim: Universitätsverlag, 11-15. [<http://nbn-resolving.de/urn:nbn:de:gbv:hil2-opus-2893>]
- Abel, Andrea, Aivars Glaznieks, Lionel Nicolas & Egon W. Stemle (2014): KoKo: an L1 Learner Corpus for German. *Proceedings of the 9th International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC 2014)*, Reykjavik, 26–31 May, 2014, 2414-2421. [http://www.lrec-conf.org/proceedings/lrec2014/pdf/934_Paper.pdf]

2013:

- Abel, Andrea & Aivars Glaznieks (2013): "Ich weiß zwar nicht, was mich noch erwartet, doch ..." - Der Einsatz von Korpora zur Analyse textspezifischer Konstruktionen des konzessiven Argumentierens bei Schreibnovizen. *Corpora in specialized communication - Korpora in der Fachkommunikation - Les corpus dans la communication spécialisée*, Cécile Desoutter, Dorothee Heller & Michele Sala (eds.). Bergamo: CELSB, 101-132. [http://dinamico.unibg.it/cerlis/public/CERLIS_SERIES_4_04.Abel_Glaznieks.pdf]

2012:

- Abel, Andrea & Aivars Glaznieks (2012): Nicht alle in den gleichen Topf. In: *INFO - Informationszeitschrift für Kindergärten und Schulen in Südtirol* 02/2012, p. 29.

2011:

- Glaznieks, Aivars (2011): Why focus on target domains? The importance of domain knowledge in children's understanding of metaphors. *Windows to the mind: Metaphor, metonymy and conceptual blending*, Sandra Handl & Hans-Jörg Schmid (eds.), pp. 63-84. Berlin, New York: Walter de Gruyter.
- Anstein, Stefanie & Aivars Glaznieks (2011): Comparing Geographical and Learner Varieties on the Basis of Corpora. In: *Comparative Methods and Analysis in the Language Science*.

Proceeding of the 3rd edition of JéTou - April 2011, Toulouse, France, pp.179-188.

[<http://jetou2011.free.fr/ARTICLES/S4A2.pdf>]

- Glaznieks, Aivars (2011): Bildungssprache im Vergleich. Studie zur Sprachkompetenz in der Oberschule. In: *INFO - Informationszeitschrift für Kindergärten und Schulen in Südtirol* 03/2011, p. 29.

2009:

- Glaznieks, Aivars & Anna Komor (2009): Talking in and about conflicts. How children display knowledge about discourse structure. *Studies in Language and Cognition*, Jordan Zlatev, Marlene Johansson Falck, Carita Lundmark & Mats Andréén (eds.), pp. 321-333. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing.
- Glaznieks, Aivars (2009): Domain Knowledge in Children's Understanding of Metaphors – Do Source Domains Have any Impact? *Studies in Language and Cognition*, Jordan Zlatev, Marlene Johansson Falck, Carita Lundmark & Mats Andréén (eds.), pp. 219-229. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing.

Presentations:

2017:

Glück, Alexander & Aivars Glaznieks (2017): Geschriebener Dialekt in Südtiroler Facebooktexten. 8. Kolloquium Forum Sprachvariation der Internationalen Gesellschaft für Dialektologie des Deutschen (IGDD) und 6. Nachwuchskolloquium des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung (VndS), 4-6 October 2017, Hamburg (Germany).

Glaznieks, Aivars (2017): Think global, write local – patterns of writing dialect on SNS. Keynote Talk at 5th CMC Corpora Conference, 3-4 October 2017, Bolzano (Italy).

Pereira, Luis / Aivars Glaznieks / Maria José Brites (2017): Digital literacy and forms of learning. Workshop of the European Literacy Network (ELN), 2-3 February 2017, Jyväskylä (Finland).

2016:

Frey, Jennifer-Carmen / Aivars Glaznieks / Egon W. Stemle (2016): The DiDi Corpus of South Tyrolean CMC Data: A multilingual corpus of Facebook texts. Poster presentation at the Third Italian Conference on Computational Linguistics CLiC-it 2016, 5-6 December 2016, Napoli (Italy).

Abel, Andrea / Aivars Glaznieks / Lionel Nicolas / Egon W. Stemle (2016): An extended version of the KoKo German L1 Learner corpus. Third Italian Conference on Computational Linguistics CLiC-it 2016, 5-6 December 2016, Napoli (Italy).

Abel, Andrea & Aivars Glaznieks: "Sie müssen sich mit Problemen rumschlagen ..." - Aspekte der Schreibkompetenz am Ende der schulischen Laufbahn. [Tagung "Formen der Mehrsprachigkeit in sekundären und tertiären Bildungskontexten"](#), 15.-17. September 2016, Universität Innsbruck.

Abel, Andrea & Aivars Glaznieks: "Sicherlich mache ich den ein oder anderen Fehler, aber ..." - Varianz in Lernertexten im deutschen Sprachraum. [Konferenz "Deutsch in Österreich und andere plurizentrische Kontexte"](#), 7.-9. Juli 2016, Universität Wien.

Glaznieks, Aivars (2016): Dialekt als Norm? Zum Sprachgebrauch Südtiroler Jugendlicher auf Facebook. International conference „Jugendsprachen 2016: Variation – Dynamik – Kontinuität“, 26.-28. May 2016, University of Graz (Austria).

2015:

Frey, Jennifer-Carmen / Aivars Glaznieks & Egon W. Stemle (2015): The DiDi Corpus of South Tyrolean CMC Data. 2. workshop NLP 4 CMC at the International Conference of the German Society for Computational Linguistics and Language Technology (GSCL 2015), 29. September 2015, University of Duisburg-Essen (Germany).

Glaznieks, Aivars & Jennifer-Carmen Frey (2015): Variation und Konsistenz der Dialektschreibung in der Südtiroler Facebook-Kommunikation. 50. Linguistisches Kolloquium "Sprache verstehen, verwenden, übersetzen", 3.-5. September 2015, University of Innsbruck (Austria).

Glaznieks, Aivars & Jennifer-Carmen Frey (2015): "Bitte deutsch schreiben!" Multilingual and diglossic – a linguistic description of South Tyrolean Facebook users. International conference "Multilingualism in the Digital Age", 19. June 2015, University of Reading (UK).

Glaznieks, Aivars (2015): The DiDi Project: Collecting and Analyzing German data of Computer-mediated Communication. Digital Humanities Seminar, 29. January 2015, Fondazione Bruno Kessler Povo (Italy).

2014:

Frey, Jennifer-Carmen / Aivars Glaznieks & Egon W. Stemle: Collecting language data of non-public social media profiles. Talk at the pre-conference Workshop "NLP 4 CMC" at "KONVENS 2014", 6 October 2014, University of Hildesheim (Germany).

Glaznieks, Aivars & Andrea Abel: Contrastive analyses of grammatical features in an L1 learner corpus for German. Talk at the 5. international conference "Grammar and Corpora", 25-27 June 2014, University of Warsaw (Poland).

Glaznieks, Aivars & Jennifer Frey: Wie schreibt Südtirol auf Facebook? Talk at the Workshop "Language, Region and Identity in computer-mediated communication", 13-14 June, Villa San Marco Merano (Italy).

Abel, Andrea / Aivars Glaznieks / Lionel Nicolas & Egon Stemle: KoKo: an L1 Learner Corpus for German. Poster presented at the 9th international Conference on Language Resources and Evaluation (LREC14), 26–31 May 2014, Reykjavik (Iceland).

Abel, Andrea & Aivars Glaznieks: Deutsch ist nicht gleich Deutsch - Empirische Befunde zur Modellierung von Varianz aus dem Varietäten-Lernerkorpus "KoKo". Talk at the 4. MGW-Kongress "Zentren und Peripherien - Deutsch und seine interkulturellen Beziehungen", 10-12 April 2014, University of Erfurt (Germany).

Glaznieks, Aivars / Egon Stemle / Jennifer Frey: Nützlichkeit der Normalisierung von Dialekt für automatische Verarbeitungsschritte. Erfahrungen aus dem Projekt DiDi. Presentation at the 7th Workshop of the DFG Scientific Network Empirikom "Social Media Corpora for the eHumanities: Standards, Challenges, and Perspectives", 19-21 February 2014, TU Dortmund University (Germany).

2013:

Abel, Andrea / Aivars Glaznieks / Egon Stemle: Automatische Annotation von Schülertexten – Herausforderungen und Lösungsvorschläge am Beispiel des Projekts KoKo. ICLTT-Workshop "Korpusbasierte Linguistik" at the 40. Talk at the "Österreichische Linguistik-Tagung" 2013, 22-23 November 2013, University of Salzburg (Austria).

Glaznieks, Aivars / Andrea Abel / Verena Blaschitz: Evaluating the use of Idioms in an L1 learner corpus. Talk at the international Conference on Learner Corpus Research (LCR) 2013, 27-29 September 2013, University of Bergen (Norway).

Nicolas, Lionel / Aivars Glaznieks / Egon Stemle / Andrea Abel: Compiling and using a German learner corpus: the Koko project. Talk at the Learner Corpora Conference 2013, 16-17 May 2013, University of Padova (Italy).

Glaznieks, Aivars / Egon Stemle / Andrea Abel / Verena Lyding: Herausforderungen bei der Erstellung eines L1-Lernerkorpus: Lösungsvorschläge aus dem Projekt "KoKo". Talk at the 35th Annual Conference of the German Linguistic Society (DGfS), 12-15 March 2013, University of Potsdam (Germany).

Abel, Andrea & Aivars Glaznieks: Schulaufsätze der Generation Facebook: Schreiben wie man postet? Talk at the Conference "Generation Facebook – Sprache und soziale Medien", 1 March 2013, EURAC Bozen.

Glaznieks, Aivars & Egon Stemle: The Project DIDI. Writing on Social Network Sites – A Corpus-based Observation of the Current Language Use in South Tyrol, with Particular Consideration of the Writers' Age. Talk at the international workshop "Building Corpora of Computer-Mediated Communication: Issues, Challenges, and Perspectives", 13-15 February 2013, TU Dortmund University (Germany).

Abel, Andrea / Verena Blaschitz & Aivars Glaznieks: Schulischen Schreiben im Ländervergleich: Konzessives Argumentieren in Schülertexten. Talk at the Conference "Bildungssprache Deutsch an der Schnittstelle zwischen Oberschule und Universität", 8 February 2013, EURAC Bozen.

2012:

Glaznieks, Aivars / Andrea Abel & Verena Lyding: Establishing a standardized procedure for building learner corpora. A response to demands and suggestions of users. Talk at the Conference "Learner Language, Learner Corpora" - LLLC 2012, 5-6 October 2012, University of Oulu (Finland).

Abel, Andrea & Aivars Glaznieks: 'Ich weiß zwar nicht, was mich noch erwartet, doch ...' – Der Einsatz von Korpora zur Analyse textspezifischer Konstruktionen des Argumentierens bei Schreibnovizen [The use of corpora for the analysis of textspecific constructions in argumentative school texts]. Talk at the Conference "I corpora nella ricerca e nella didattica dei linguaggi specialistici" – CERLIS 2012, 21-22 June 2012, University of Bergamo (Italy).

Abel, Andrea & Aivars Glaznieks: Die Verwendung formelhafter Sequenzen bei Jugendlichen im deutschen Sprachraum – Empirische Befunde aus dem Varietäten-Lernerkorpus ‚KoKo‘ [The usage of formulaic sequences by young people in the German-speaking area]. Talk at the Conference "Deutsch in Österreich: Theoretische und empirische Aspekte der Variationslinguistik und Mehrsprachigkeitsforschung", 19-21 April 2012, University of Vienna (Austria) & Austrian Academy of Sciences.

2011:

Abel, Andrea & Aivars Glaznieks: Typisierte Sprache im Varietätenvergleich. Eine Studie anhand von L1-Lernertexten. Talk at the International Conference "Language as a Social and Cultural Practice: Advances in Linguistics", 8-10 June 2011, University of Basel (Switzerland).

Glaznieks, Aivars & Stefanie Anstein: Comparing Geographical and Learner Varieties on the Basis of Corpora. Talk at the 3rd edition of the Journées d'Études Toulousaines (JéTou), 7-8 April 2011, University of Toulouse II - Le Mirail (France).

2010 and before:

Glaznieks, Aivars: The appearance of idioms in children's emotion lexicon. Talk as invited speaker at the conference "Emotions in and around Language" organized by the Institute of the Estonian Language, 23-24 September 2010, University of Tallinn (Estonia).

Glaznieks, Aivars: „... so fühlen als könnt ich aus der Haut herausschießen...“ Kreativität und Konventionalität im Gebrauch von metaphorischen Idiomen bei Kindern im Vor- und Grundschulalter. Talk as invited speaker (by the Institute of Languages and Literature), 1 June 2010, University of Innsbruck (Austria).

Glaznieks, Aivars: Children's variation of idioms. Talk at the 2nd Conference of the Swedish Association for Language and Cognition (SALC), 10-12 June 2009, University of Stockholm (Sweden).

Glaznieks, Aivars: Children's variation of idioms. What children's idiomatic creativity reveals about entrenchment of metaphors. Talk as invited speaker at the 5th International Symposium organized by the Interdisciplinary Centre for Cognitive Language Research (ICCLS), 29-30 January 2009, University of Munich (Germany).

Glaznieks, Aivars: Children's verbal and non-verbal abilities of intensifying expressions. Talk at the 3rd International Conference of the German Cognitive Linguistics Association (GCLA-08/DGKL-08), 25-28 September 2008 University of Leipzig (Germany).

Glaznieks, Aivars & Anna Komor: Talking in and about Conflicts. Talk at the 15th World Congress of Applied Linguistics (AILA 2008), 24-29 August 2008, University of Essen (Germany).

Glaznieks, Aivars: Metaphorische Phraseologismen vs. Konzeptuelle Metaphern. Wie Kinder im Vor- und Grundschulalter über Angst und Ärger sprechen. Talk at the international conference EUROPHRAS 2008, 13-16 August 2008, University of Helsinki (Finland).

Glaznieks, Aivars & Anna Komor: Talking in and about Conflicts – How children display knowledge about discourse structures. Talk at the 1st Conference of the Swedish Association for Language and Cognition (SALC), 29 November – 1 December 2007, University of Lund (Sweden).

Glaznieks, Aivars: The Importance of Domain Knowledge in Children's Understanding of Metaphors. Do Source Domains Have Any Impact at All? Poster presented at the 1st Conference of the Swedish Association for Language and Cognition (SALC), 29 November – 1 December 2007, University of Lund (Sweden).

Glaznieks, Aivars: Metaphern und Emotionen. Zum Gebrauch und Verstehen von Metaphern im Bereich der Emotionen Angst und Ärger bei Kindern im Vor- und Grundschulalter. Talk as an invited speaker (by Prof Dr Annelies Häcki Buhofer), 12 October 2007, University of Basle (Switzerland).

Glaznieks, Aivars (2006): Wie verstehen Kinder zwischen 5 und 10 Jahren Metaphern aus den Wortfeldern ‚Angst‘ und ‚Ärger‘? Talk at the 2nd International Conference of the German Cognitive Linguistics Association (GCLA-06/DGKL-06), 5–7 October 2006, University of Munich (Germany).